

**AUSSCHREIBUNG**  
**für Initiativen zur Förderung der internationalen Mobilität von Forschern und Forscherinnen**  
**Jahr 2019**

**Artikel 1**

**Anwendungsbereich**

1. Diese Ausschreibung regelt die Gewährung von Beiträgen für Initiativen zur Förderung der Mobilität von Forschern und Forscherinnen im Sinne des Artikels 9 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, in geltender Fassung, und der Anwendungsrichtlinien im Bereich Förderung der wissenschaftlichen Forschung laut Beschluss der Landesregierung vom 25. September 2018, Nr. 955, in der Folge als Anwendungsrichtlinien bezeichnet.

2. Die Beiträge laut dieser Ausschreibung stellen keine staatlichen Beihilfen im Sinne der Mitteilung der Europäischen Kommission „Unionsrahmen für staatliche Beihilfen zur Förderung von Forschung, Entwicklung und Innovation“ (2014/C 198/01) dar.

**Artikel 2**

**Ziele**

1. Die Ausschreibung verfolgt folgende Ziele:
- a) die Effizienz der auf dem Landesgebiet bestehenden Institutionen zu steigern,
  - b) den Aufbau und die Entwicklung des Humankapitals sowie die Teilnahme der Frauen und der Nachwuchskräfte im Bereich Forschung zu fördern,
  - c) die Zusammenarbeit und den internationalen Austausch im wissenschaftlichen Bereich zu fördern.

**Artikel 3**

**Begriffsbestimmungen**

1. Für diese Ausschreibung gelten folgende Begriffsbestimmungen:
- a) „Mobilität“: Zeitraum, den ein Forscher oder eine Forscherin im Ausland als „outgoing researcher“ bzw. in Südtirol als „incoming researcher“ verbringt, um eine bestimmte Forschungsaktivität durchzuführen,
  - b) „Forscher/Forscherin“: jene Person, die das Forschungsprojekt umsetzt und den For-

**BANDO DI CONCORSO**  
**per iniziative di promozione della mobilità internazionale di ricercatori e ricercatrici**  
**Anno 2019**

**Articolo 1**

**Ambito di applicazione**

1. Il presente bando disciplina la concessione di contributi per iniziative di promozione della mobilità di ricercatori e ricercatrici, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, e successive modifiche, e dei criteri di attuazione in materia di promozione della ricerca scientifica di cui alla deliberazione della Giunta provinciale 25 settembre 2018, n. 955, di seguito denominati criteri di attuazione.

2. I contributi previsti dal presente bando non rappresentano aiuti di Stato ai sensi della comunicazione della Commissione europea “Disciplina degli aiuti di Stato a favore di ricerca, sviluppo e innovazione” (2014/C 198/01).

**Articolo 2**

**Finalità**

1. Il bando persegue i seguenti obiettivi:
- a) migliorare l'efficienza delle istituzioni presenti sul territorio provinciale;
  - b) promuovere la formazione e lo sviluppo del capitale umano nonché la partecipazione delle donne e dei giovani nel settore della ricerca;
  - c) promuovere la collaborazione e gli scambi internazionali in campo scientifico.

**Articolo 3**

**Definizioni**

1. Ai sensi del presente bando si intende per:
- a) “mobilità”: il periodo di tempo che un ricercatore/una ricercatrice trascorre all'estero in caso di *outgoing researcher* o in Alto Adige in caso di *incoming researcher* per svolgere una determinata attività di ricerca;
  - b) “ricercatore/ricercatrice”: chi svolge un progetto di ricerca ed effettua un soggiorno di

schungsaufenthalt absolviert,

c) „outgoing Researcher“: der Forscher/die Forscherin, der/die einer Südtiroler Forschungseinrichtung zugeordnet ist und einen befristeten Aufenthalt bei einer Partnereinrichtung außerhalb der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino im Ausland verbringt, um ein Forschungsprojekt umzusetzen,

d) „incoming Researcher“: der/die außerhalb der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino tätige Forscher/Forscherin, der/die von einer Südtiroler Forschungseinrichtung für einen befristeten Zeitraum eingeladen wird, um ein Forschungsprojekt in Südtirol umzusetzen,

e) „Begünstigter“: die juristische Person, die den *incoming Researcher* aufnimmt oder die ihr Forschungspersonal (*outgoing Researcher*) ins Ausland sendet und dem Forscher/der Forscherin sowohl in verwaltungstechnischer als auch in wissenschaftlich-professioneller Hinsicht Unterstützung garantiert, auch durch die Ernennung eines Supervisors/einer Supervisorin oder eines Tutors/einer Tutorin. Der Begünstigte erhält den Förderbeitrag, beantragt die Auszahlung und ist für die korrekte Durchführung der Mobilität und des Forschungsprojekts verantwortlich,

f) „Partnereinrichtung“: eine anerkannte Forschungsstätte mit Sitz und Tätigkeit außerhalb der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino, welche die *outgoing Researcher* aufnimmt und an der Umsetzung ihres Forschungsprojekts mitwirkt,

g) „Supervisor/Supervisorin“: die vom Begünstigten beauftragte Person, welche die Forschungsaktivität des Forschers/der Forscherin in Mobilität betreut und ihn/sie wissenschaftlich und bei der Umsetzung des Projekts unterstützt,

h) „Tutor/Tutorin“: die in der Partnereinrichtung tätige Person, die den *outgoing Researcher* während der Mobilitätsperiode bei der Durchführung des eigenen Projektes unterstützt,

i) „gastgebende Forschungseinrichtung“: die Partnereinrichtung im Fall von *outgoing Researcher* bzw. die Südtiroler Einrichtung, die den Antrag stellt, im Fall von *incoming Researcher*.

ricerca fuori sede;

c) „*outgoing researcher*“: il ricercatore/la ricercatrice affiliato/affiliata a un ente di ricerca altoatesino, che si reca all'estero, fuori dal territorio dell'Euroregione alpina Tirolo-Alto Adige-Trentino, e che viene ospitato a tempo determinato da un ente di ricerca partner per svolgervi un progetto di ricerca;

d) „*incoming researcher*“: il ricercatore/la ricercatrice che esplica l'attività di ricerca fuori dal territorio dell'Euroregione alpina Tirolo-Alto Adige-Trentino, e che viene ospitato a tempo determinato da un ente di ricerca altoatesino per svolgervi un progetto di ricerca;

e) „beneficiario“: il soggetto che ospita l'*incoming researcher* o che invia il proprio personale di ricerca all'estero (*outgoing researcher*) e che garantisce il necessario supporto amministrativo e scientifico-professionale al ricercatore/alla ricercatrice anche attraverso la nomina di un/una supervisore o un/una tutor. Il beneficiario riceve i fondi, richiede la liquidazione ed è direttamente responsabile della corretta realizzazione della mobilità e del progetto;

f) „ente di ricerca partner“: un centro di ricerca riconosciuto, con sede e attività fuori dal territorio dell'Euroregione alpina Tirolo - Alto Adige - Trentino, che ospita gli *outgoing researcher* e che contribuisce alla implementazione dei relativi progetti di ricerca;

g) „supervisore“: la persona incaricata dal beneficiario di supervisionare l'attività di ricerca del ricercatore/della ricercatrice in mobilità, cui assicura il necessario supporto scientifico e sostegno nella realizzazione del progetto;

h) „tutor“: la persona che nell'ente di ricerca partner supporta il/la *outgoing researcher* nello svolgimento del periodo di mobilità e del progetto;

i) „ente di ricerca ospitante“: l'ente di ricerca partner in caso di *outgoing researcher*, e, in caso di *incoming researcher*, l'ente altoatesino che presenta la domanda.

#### Artikel 4

##### **Förderfähige Initiativen**

1. Im Rahmen dieser Ausschreibung werden folgende Initiativen durch Beiträge gefördert:

#### Articolo 4

##### **Iniziativa agevolabili**

1. Nell'ambito del presente bando possono essere concessi contributi per le seguenti ini-

a) internationale Mobilität von outgoing Researchern, die die Voraussetzungen laut Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe a) erfüllen,

b) Mobilität von incoming Researchern, die die Voraussetzungen laut Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe b) erfüllen.

2. Die Förderbeiträge für die Mobilität der Forscher und Forscherinnen können in allen Fachdisziplinen beantragt werden.

3. Die antragstellende Einrichtung muss ein Forschungsprojekt einreichen und dabei den Aufenthalt des Forschers/der Forscherin am vorgesehenen Forschungsort begründen.

4. Als Forschungsort werden die Einrichtungen für Forschung und Wissensverbreitung laut Artikel 2 Ziffer 83 der Definition der Verordnung (EU) Nr. 651/2014, der Kommission vom 17. Juni 2014 anerkannt.

5. Der Förderbeitrag wird für mindestens sechs und höchstens vierundzwanzig Monate gewährt.

6. Die Mobilität impliziert die Durchführung einer Forschungstätigkeit und den Aufenthalt bei der gastgebenden Forschungseinrichtung. Die Dauer des Aufenthaltes des Forschers/der Forscherin darf nicht unterhalb von 60 Prozent der Dauer des genehmigten Projekts liegen und die Projektdauer nicht überschreiten (z.B. bei einem Projekt mit einer Dauer von 24 Monaten muss die Aufenthaltsdauer bei der gastgebenden Forschungseinrichtung mindestens 14 Monate betragen und darf die 24 Monate nicht überschreiten). Das Forschungsprojekt muss innerhalb des Jahres 2021 abgeschlossen werden, mit Ausnahme von später genehmigten Verlängerungen.

7. Im Rahmen dieser Ausschreibung ist für jeden Forscher/jede Forscherin ein einziger Antrag auf Beitragsgewährung zulässig; der Antrag darf nur von einer Einrichtung gestellt werden.

8. Für jeden Forscher/jede Forscherin muss die beantragende Einrichtung einen Supervisor/eine Supervisorin ernennen, bei outgoing Researchern muss sie auch einen Tutor/eine Tutorin aus der Partnereinrichtung ernennen.

## **Artikel 5**

### **Begünstigte**

1. Begünstigte des Förderbeitrags sind Subjekte laut Artikel 2 Absatz 1 der Anwendungs-

ziative:

a) la mobilità internazionale di *outgoing researcher* in possesso dei requisiti di cui all'articolo 6, comma 2, lettera a);

b) la mobilità di *incoming researcher* in possesso dei requisiti di cui all'articolo 6, comma 2, lettera b).

2. I contributi per la mobilità di ricercatori e ricercatrici possono essere richiesti per ogni disciplina scientifica.

3. L'ente richiedente deve presentare un progetto di ricerca motivando la permanenza del ricercatore/della ricercatrice nel luogo di ricerca previsto.

4. Quale luogo ove svolgere la ricerca vengono riconosciuti gli organismi di ricerca e diffusione della conoscenza definiti dall'articolo 2, punto 83, del regolamento UE n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014.

5. I contributi sono concessi per un minimo di sei e un massimo di ventiquattro mesi.

6. La mobilità implica lo svolgimento di un'attività di ricerca e il soggiorno presso l'ente di ricerca ospitante. La durata del soggiorno da parte del ricercatore/della ricercatrice non può essere inferiore al 60 per cento della durata del progetto approvato né superiore alla stessa (ad es. in caso di progetto della durata di 24 mesi, la permanenza del ricercatore/della ricercatrice presso l'ente ospitante deve essere di almeno 14 mesi e non deve superare i 24 mesi). Il progetto di ricerca deve concludersi entro l'anno 2021, salvo successive proroghe approvate.

7. Nell'ambito del presente bando per ogni ricercatore/ricercatrice in mobilità internazionale è ammessa la presentazione di una sola domanda di contributo da parte di un unico ente richiedente.

8. Per ogni ricercatore/ricercatrice l'ente richiedente deve nominare un/una supervisore e, nel caso di *outgoing researcher*, deve anche individuare un/una tutor presso l'ente di ricerca partner.

## **Articolo 5**

### **Beneficiari**

1. Possono beneficiare del contributo i soggetti di cui all'articolo 2, comma 1, dei criteri

richtlinien.

## **Artikel 6**

### **Voraussetzungen**

1. Die beantragenden Einrichtungen müssen ihren Sitz seit mindestens einem Jahr in der Provinz Bozen haben und die Voraussetzungen laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstaben b), c), d), e) f) und h) der Anwendungsrichtlinien erfüllen.

2. Es können Förderbeiträge für Forscher und Forscherinnen mit den folgenden Voraussetzungen beantragt werden:

a) für *outgoing Researcher*:

1) ein Forschungsdoktorat (PhD) bzw. ein gleichwertiges Doktoratsstudium abgeschlossen haben, bzw. mindestens vier Jahre Vollzeitäquivalent an Forschungserfahrung nachweisen,

2) in den zehn Jahren, die der Veröffentlichung dieser Ausschreibung vorausgehen, mindestens 36 Monate Forschungstätigkeit in Südtirol aufweisen,

3) mit dem Begünstigten in einem mindestens 6 Monate langen Verhältnis von wissenschaftlicher Zusammenarbeit gestanden haben. Diese Zusammenarbeit darf vor nicht-mehr als 180 Tagen vor der Einreichung des Antrags auf Förderung beendet worden sein,

b) für *incoming Researcher*:

1) ein Forschungsdoktorat (PhD) bzw. ein gleichwertiges Doktoratsstudium abgeschlossen haben,

2) mindestens vier Jahre Vollzeitäquivalent an Forschungserfahrung (einschließlich Doktorat) besitzen und dies unter anderem durch hochwertige Publikationen in internationalen wissenschaftlichen Zeitschriften nachweisen können,

3) nicht seinen/ihren Lebensmittelpunkt in den letzten 12 Monaten vor dem Datum des Antrags in der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino gehabt haben.

## **Artikel 7**

### **Finanzielle Mittel und Ausmaß des Förderbeitrags**

1. Für die Förderbeiträge laut dieser Ausschreibung betragen die verfügbaren Finanz-

di attuazione.

## **Articolo 6**

### **Requisiti**

1. Gli enti richiedenti devono avere la sede legale in provincia di Bolzano da almeno un anno, nonché possedere i requisiti di cui all'articolo 3 comma 1, lettere b), c), d) e), f) e h) dei criteri di attuazione.

2. I contributi possono essere richiesti per i ricercatori e le ricercatrici in possesso dei seguenti requisiti:

a) in caso di *outgoing researcher*:

1) avere concluso un dottorato di ricerca (PhD) o un corso di dottorato equipollente oppure attestare almeno quattro anni equivalenti a tempo pieno di esperienza di ricerca;

2) avere svolto, nell'arco dei dieci anni antecedenti la pubblicazione del presente bando, almeno 36 mesi di attività di ricerca in Alto Adige;

3) aver avuto un rapporto di collaborazione scientifica con il beneficiario per almeno 6 mesi. Tale rapporto non deve essere cessato da più di 180 giorni antecedenti alla data di presentazione della domanda;

b) in caso di *incoming researcher*:

1) avere concluso un dottorato di ricerca (PhD) o un corso di dottorato equipollente;

2) avere svolto almeno quattro anni equivalenti a tempo pieno di esperienza di ricerca (incluso il dottorato), comprovati, tra l'altro, da pubblicazioni di alta qualità su riviste scientifiche internazionali;

3) non deve aver avuto la residenza abituale nel territorio dell'Euroregione alpina Tirolo - Alto Adige – Trentino negli ultimi 12 mesi antecedenti la data di presentazione della domanda.

## **Articolo 7**

### **Risorse finanziarie ed entità del contributo**

1. Per i contributi di cui al presente bando le risorse finanziarie disponibili sono pari a

mittel 1.200.000,00 Euro.

2. Die finanziellen Mittel laut Absatz 1 können je nach Anzahl und Qualität der Anträge vermindert oder aufgestockt werden. Die Mittel können nur im Rahmen der Verfügbarkeit der Bereitstellungen für die entsprechenden Aufgabenbereiche des Landeshaushaltes aufgestockt werden.

3. Der Förderbeitrag besteht aus den folgenden Anteilen, die in der Tabelle „Beitragsanteile“ des Leitfadens laut Anhang A, in der Folge als Leitfaden bezeichnet, angeführt sind:

a) einem Anteil für den Lebensunterhalt des Forschers/der Forscherin von maximal 5.100,00 Euro pro Monat (Anteil A),

b) einem Anteil für die Mobilität des Forschers/der Forscherin von maximal 900,00 Euro pro Monat (Anteil B),

c) einem Anteil für projektbezogene Kosten von maximal 600,00 Euro pro Monat (Anteil D),

d) einem Anteil für weitere Verwaltungskosten von maximal 400,00 Euro pro Monat (Anteil E).

4. Es kann auch ein monatlicher Zusatzanteil für die Umsiedlung der Familienangehörigen (Ehegatte/Ehegattin oder gleichwertiger Status und zu Lasten lebende Kinder), die mit dem Forscher/der Forscherin zum Forschungsort übersiedeln, beantragt werden. Dieser Anteil beträgt 250,00 Euro pro Monat (Anteil C).

5. Der maximale Förderbeitrag besteht aus den in den Absätzen 3 und 4 angeführten Anteilen, mit folgenden Präzisierungen:

a) das Ausmaß des Anteils A bezieht sich auf Forscher und Forscherinnen, die in Vollzeit im Projekt tätig sind,

b) die Anteile A und B und, falls zutreffend C, werden mit der Anzahl der Monate des Forschungsaufenthalts multipliziert. Die Anteile D und E werden auf der Grundlage der Projektdauer berechnet. Im Laufe des Projekts sind Budgetumschichtungen vom Anteil E zum Anteil D möglich, vorausgesetzt, dass sie bei dem für wissenschaftliche Forschung zuständigen Landesamt, in der Folge als Amt bezeichnet, gemäß den Angaben des Leitfadens beantragt und von diesem genehmigt werden.

6. Die Forscher und Forscherinnen, die für die Forschungseinrichtung, der sie zugeordnet sind, eine Arbeit verrichten, können dieses Arbeitsverhältnis auch während der Mobilitätsperiode beibehalten, vorausgesetzt, sie teilen es

1.200.000,00 euro.

2. Le risorse finanziarie di cui al comma 1 potranno essere ridotte o incrementate a seconda del numero e della qualità delle domande presentate. L'eventuale incremento delle risorse può avvenire compatibilmente con gli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio provinciale.

3. Il contributo è composto dalle seguenti quote indicate nella tabella "Quote contributo" del vademecum di cui all'allegato A, di seguito denominato vademecum:

a) una quota destinata al mantenimento del ricercatore/della ricercatrice, fino a un massimo di 5.100,00 euro mensili (quota A);

b) una quota destinata alla mobilità del ricercatore/della ricercatrice fino a un massimo di 900,00 euro mensili (quota B);

c) una quota destinata alla copertura dei costi riferiti al progetto di ricerca fino a un massimo di 600,00 euro mensili (quota D);

d) una quota destinata alla copertura degli ulteriori costi di gestione fino a un massimo di 400,00 euro mensili (quota E).

4. Può essere presentata domanda anche per una quota aggiuntiva mensile per il trasferimento di familiari (coniuge o status equivalente e figli a carico) con il ricercatore/la ricercatrice nella località in cui si svolge la ricerca. La quota ammonta a 250,00 euro mensili (quota C).

5. L'ammontare massimo del contributo è costituito dalle quote di cui ai commi 3 e 4, con le seguenti specificazioni:

a) l'ammontare della quota A si riferisce a ricercatori e ricercatrici che si dedicano full time al progetto;

b) le quote A e B, e, ove applicabile, C, sono moltiplicate per i mesi previsti per la durata del soggiorno di ricerca fuori sede. Le quote D ed E sono invece calcolate sulla base della durata del progetto. Durante lo svolgimento del progetto sono possibili spostamenti di budget dalla quota E alla quota D, previa richiesta all'ufficio provinciale competente in materia di ricerca scientifica, di seguito denominato Ufficio, e autorizzazione da parte dello stesso, secondo quanto specificato nel vademecum.

6. I ricercatori e le ricercatrici con un rapporto di lavoro con l'ente di ricerca cui sono affiliati possono mantenere tale rapporto di lavoro anche durante il periodo di mobilità, purché lo dichiarino tempestivamente all'Ufficio. Qualo-

dem Amt unverzüglich mit. Wenn sie dafür eine Vergütung erhalten, kann der Anteil A des Förderbeitrags bis zu 100 Prozent reduziert werden, ausgenommen in begründeten Fällen.

7. Die beantragende Einrichtung oder der Forscher/die Forscherin kann gleichzeitig auch bei anderen Einrichtungen Förderungen für dasselbe Mobilitätsprojekt beantragen. Die Antragstellenden sind jedoch verpflichtet, das Amt über den Ausgang dieser Anträge und über eventuelle Aufträge, Anstellungen oder Berufungen schriftlich zu informieren. Aufrecht bleiben die Bestimmungen laut Artikel 17.

8. Der Förderbeitrag kann im Ausmaß von höchstens 100 Prozent der zugelassenen Ausgaben gewährt werden. Allfällige, vom Amt genehmigte Änderungen des Projekts oder der Mobilitätsperiode können jedenfalls nicht zur Erhöhung der gewährten Förderung führen.

#### **Artikel 8**

##### ***Förderfähige und nicht förderfähige Ausgaben***

1. In Bezug auf die förderfähigen und nicht förderfähigen Ausgaben werden die Anweisungen des Leitfadens angewandt.

#### **Artikel 9**

##### ***Antragstellung***

1. Der Antrag ist nach dem Muster des vom Amt bereitgestellten Formulars vollständig zu verfassen. Die Formulare können auf folgender Website heruntergeladen werden: <http://www.provinz.bz.it/innovation-forschung/innovation-forschung-universitaet/>

2. Der Antrag kann ab dem Tag der Veröffentlichung dieser Ausschreibung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol eingereicht werden und muss bis spätestens am 30. September 2019 um 12:00 Uhr einlangen. Die nach Ablauf dieser Frist eingereichten Anträge werden archiviert.

3. Dem Antrag ist eine Erklärung des Forschers/der Forscherin beizulegen, in der er/sie bestätigt, den Antrag und die Bestimmungen laut dieser Ausschreibung zur Kenntnis genommen zu haben.

4. Der Antrag kann beim Amt folgendermaßen eingereicht werden:

a) über die zertifizierte elektronische Post an

ra gli sia riconosciuta anche una retribuzione, la quota A di contributo potrà essere ridotta fino al 100 per cento, salvo casi motivati.

7. L'ente richiedente ovvero il ricercatore/la ricercatrice può contemporaneamente presentare domanda di agevolazione per il medesimo progetto di mobilità anche presso altri enti. I richiedenti sono tuttavia obbligati a informare per iscritto l'Ufficio sull'esito di tali domande e su eventuali incarichi, assunzioni o nomine. Resta salvo quanto previsto dall'articolo 17.

8. Il contributo può essere concesso fino alla misura massima del 100 per cento delle spese ammesse. Eventuali modifiche del progetto o del periodo di mobilità autorizzate dall'Ufficio non possono in ogni caso comportare l'aumento del contributo concesso.

#### **Articolo 8**

##### ***Spese ammissibili e non ammissibili***

1. Per le spese ammissibili e non ammissibili trovano applicazione le indicazioni del vademecum.

#### **Articolo 9**

##### ***Presentazione delle domande***

1. La domanda di contributo deve essere redatta in conformità ai moduli appositamente predisposti dall'Ufficio e deve essere compilata in tutte le sue parti. I moduli sono scaricabili dal sito <http://www.provincia.bz.it/innovazione-ricerca/innovazione-ricerca-universita/>.

2. La domanda può essere presentata a partire dal giorno della pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol e deve pervenire entro e non oltre il 30 settembre 2019 alle ore 12:00, a pena di archiviazione.

3. La domanda deve essere corredata di una dichiarazione del ricercatore/della ricercatrice, in cui questi dà atto di essere a conoscenza della domanda e di quanto previsto nel presente bando.

4. La domanda deve essere presentata all'Ufficio tramite una delle seguenti modalità:

a) posta elettronica certificata all'indirizzo

folgende PEC-Adresse:  
[forschung.ricerca@pec.prov.bz.it](mailto:forschung.ricerca@pec.prov.bz.it),

b) per E-Mail an folgende Adresse: [forschung@provinz.bz.it](mailto:forschung@provinz.bz.it).

5. Die Anträge sind digital zu unterzeichnen. Falls eine digitale Unterschrift nicht möglich ist, müssen die Anträge händisch unterzeichnet und zusammen mit einer Kopie des Ausweises des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin des Antragstellers eingereicht werden.

6. Der Antrag muss bei sonstiger Ablehnung mit einer Stempelmarke versehen sein. Im Antragsformular muss mit Eigenerklärung der Erwerb der Stempelmarke, unter Angabe des eindeutigen elektronischen Codes und des Datums des Erwerbs, erklärt werden. Die Stempelmarke darf ausschließlich für einen Antrag verwendet werden.

#### **Artikel 10**

##### **Anlagen zum Antrag**

1. Dem Antrag sind folgende Unterlagen beizulegen:

a) Projektbeschreibung (maximal 10 Seiten) in italienischer, deutscher oder englischer Sprache. Die Beschreibung muss gemäß der vom Amt bereitgestellten Vorlage verfasst werden,

b) Finanzplan,

c) GANTT-Diagramm des Projekts,

d) wissenschaftlicher Lebenslauf des Forschers/der Forscherin mit Angabe der geförderten Projekte, der wichtigsten Publikationen (max 20) und des bibliometrischen H-Indexes oder ähnlichen Indexes, falls anwendbar,

e) Zeit- und Kostenplan der Tätigkeiten und diesbezüglichen Ausgaben. Der Zeit- und Kostenplan umfasst eine Unterteilung der Tätigkeiten und der Ausgaben, die während der gesamten Dauer des Projektes in den verschiedenen Kalenderjahren vom Begünstigten getragen werden,

f) eine Kopie des Personalausweises des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin der beantragenden Einrichtung sowie des Forschers/der Forscherin, der/die die Erklärung laut Artikel 9 Absatz 3 unterzeichnet (nur wenn die digitale Unterschrift fehlt),

g) allfällige Empfehlungsschreiben des Forschers/der Forscherin,

PEC: [forschung.ricerca@pec.prov.bz.it](mailto:forschung.ricerca@pec.prov.bz.it);

b) posta elettronica ordinaria all'indirizzo: [ricerca@provincia.bz.it](mailto:ricerca@provincia.bz.it).

5. Le domande devono essere sottoscritte digitalmente. Laddove non sia possibile firmare digitalmente la domanda, questa andrà sottoscritta con firma autografa e presentata unitamente alla copia del documento d'identità del/della rappresentante legale del richiedente.

6. La domanda deve essere provvista di marca da bollo, pena il rigetto. Tramite autocertificazione riportata nel modulo di domanda si dichiara l'acquisto della marca da bollo con l'indicazione del codice univoco telematico e della data. La marca da bollo può essere utilizzata per una sola domanda.

#### **Articolo 10**

##### **Allegati alla domanda**

1. Alla domanda devono essere allegati i seguenti documenti:

a) descrizione del progetto (massimo 10 pagine) in lingua italiana, tedesca o inglese. La descrizione deve essere redatta secondo lo schema predisposto dall'Ufficio;

b) piano finanziario;

c) diagramma GANTT del progetto;

d) curriculum scientifico del ricercatore/della ricercatrice comprensivo dei progetti finanziati, delle principali pubblicazioni scientifiche (massimo 20) e dell'indice bibliometrico H-index o altro indice analogo, laddove applicabile;

e) cronoprogramma delle attività e delle relative spese. Il cronoprogramma illustra la suddivisione delle attività e delle spese che saranno effettuate dal beneficiario per tutta la durata del progetto nei diversi anni solari;

f) copia del documento d'identità del/della rappresentante legale dell'ente richiedente nonché del ricercatore/della ricercatrice che sottoscrive la dichiarazione di cui all'articolo 9, comma 3 (solo in caso di mancata apposizione di firma digitale);

g) eventuali lettere di raccomandazione del ricercatore/della ricercatrice;

h) bei *outgoing Researchern*: Erklärung der gastgebenden Forschungseinrichtung, mit der sie sich verpflichtet, aktive Kooperation im Rahmen des Projekts zu gewährleisten.

2. Bei Erstanträgen an die Landesverwaltung oder Änderungen der Rechtstellung müssen eine Kopie des Gründungsakts und der Satzung sowie eine Kopie des letzten genehmigten Jahresabschlusses der beantragenden Einrichtung beigelegt werden.

3. Das Amt behält sich das Recht vor, zusätzliche Unterlagen anzufordern, die für die Evaluierung des Antrags erforderlich sind.

## **Artikel 11**

### ***Bearbeitung der Anträge***

1. Das Amt prüft, ob die Anträge und die beigelegten Unterlagen vollständig und ordnungsgemäß eingereicht und die vorgesehenen Voraussetzungen erfüllt wurden.

2. Sind die Unterlagen nicht vollständig, werden die fehlenden Dokumente vom Amt nachgefordert. Werden diese nicht innerhalb der Frist von 15 Tagen nachgereicht, so wird der Antrag archiviert.

3. Nach Abschluss der Überprüfung werden die Anträge mit vollständigen Unterlagen dem Technischen Beirat laut Artikel 7 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, in geltender Fassung, vorgelegt.

4. Der Technische Beirat bewertet die Projekte aus substanzieller Sicht und überprüft die technischen, qualitativen und finanziellen Inhalte unter eventueller Einbeziehung externer Fachleute.

## **Artikel 12**

### ***Bewertungskriterien***

1. Die Anträge werden nach den folgenden Kriterien bewertet:

a) Qualität, Originalität und Aktualität des während des Forschungsaufenthalts durchzuführenden Forschungsprojekts, Angemessenheit der Ziele und Maßnahmen zur Zielerreichung sowie Bedeutung des Projekts für Südtirol: **0-35 Punkte**,

b) bisher vom Forscher/von der Forscherin erlangte wissenschaftliche Erkenntnisse und sein/ihr Entwicklungspotential: **0-20 Punkte**,

c) Qualität des Wissenstransfers zwischen der

h) in caso di *outgoing researcher*: dichiarazione dell'ente di ricerca ospitante, con la quale esso si impegna a garantire attiva collaborazione nell'ambito del progetto.

2. In caso di domanda presentata per la prima volta all'Amministrazione provinciale o di modifica dello *status* giuridico, devono essere allegati anche una copia dell'atto costitutivo e dello statuto del richiedente nonché copia dell'ultimo bilancio approvato.

3. L'Ufficio si riserva la facoltà di richiedere ulteriore documentazione utile alla valutazione della domanda.

## **Articolo 11**

### ***Istruttoria della domanda***

1. L'Ufficio procede all'esame delle domande ai fini della verifica della completezza e della regolarità delle stesse e della documentazione allegata nonché del possesso dei requisiti previsti.

2. L'Ufficio richiede l'integrazione della documentazione mancante. Se questa non viene fornita entro il termine di 15 giorni dalla ricezione della richiesta, la domanda è archiviata.

3. Al termine dell'istruttoria, le domande, la cui documentazione risulti completa, sono sottoposte al Comitato tecnico di cui all'articolo 7 della legge provinciale del 13 dicembre 2006, n. 14, e successive modifiche.

4. Il Comitato tecnico valuta i progetti dal punto di vista sostanziale, verificandone gli aspetti tecnici, qualitativi e finanziari, avvalendosi eventualmente di esperti esterni.

## **Articolo 12**

### ***Criteri di valutazione***

1. La valutazione delle domande è effettuata sulla base dei seguenti criteri:

a) qualità, originalità e attualità del progetto di ricerca da svolgere durante il soggiorno di ricerca fuori sede, adeguatezza degli obiettivi e delle misure per raggiungerli nonché importanza del progetto per la provincia di Bolzano: **0-35 punti**;

b) risultati scientifici finora raggiunti dal ricercatore/dalla ricercatrice e suo potenziale di crescita e sviluppo: **0-20 punti**;

c) qualità del trasferimento di conoscenze tra



gastgebenden Forschungseinrichtung und dem Forscher/der Forscherin und Qualität der gastgebenden Forschungseinrichtung: **0-15 Punkte**,

d) Qualität der Supervision: **0-10 Punkte**,

e) Angemessenheit der Verbreitungs-, Transfer- und Kommunikationsmaßnahmen zu den Projektergebnissen: **0-10 Punkte**.

2. Der Technische Beirat erstellt zu jedem Projekt eine detaillierte Bewertung, die sich aus der Zuweisung der Punktezahl gemäß den Kriterien laut Absatz 1 und der jeweiligen Begründung zusammensetzt. Daraus ergibt sich die Gesamtpunktezahl, welche die Grundlage für die Erstellung der Rangordnung bildet.

3. Der Technische Beirat übermittelt die Förderempfehlung an das Amt. Dieses erstellt die Rangordnung.

4. Anträge, deren Gesamtpunktezahl unter 70 von 90 Punkten liegt, werden nicht gefördert und nicht in die Rangordnung aufgenommen.

5. Um eine höhere Teilnahme von Forscherinnen und Nachwuchskräften zu ermöglichen, die im Bereich Forschung weniger vertreten sind und im Sinne von Artikel 2 haben bei Punktegleichheit folgende Anträge Vorrang, und zwar in folgender Reihung:

a) Anträge betreffend Forscherinnen,

b) Anträge betreffend Forscher und Forscherinnen im Alter von bis zu 35 Jahren,

c) Anträge, die für die Kriterien laut den Buchstaben a), b) und e) von Absatz 1 eine höhere Punktezahl erreicht haben, und zwar in der Reihung a), b) und e).

### **Artikel 13**

#### ***Gewährung der Förderbeiträge***

1. Der Direktor oder die Direktorin der für Forschung und Universität zuständigen Abteilung genehmigt die Rangordnung und gewährt die Förderbeiträge in der Reihenfolge der Rangordnung und zwar bis zur Ausschöpfung der verfügbaren Finanzmittel. Sollte nur ein Teilbetrag gewährt werden, können die Begünstigten auf die Förderung verzichten. In diesem Fall wird der Betrag anderen Begünstigten gemäß der Rangordnung gewährt.

2. Die Direktor oder die Direktorin der Abteilung laut Absatz 1 behält sich das Recht vor,

il ricercatore/la ricercatrice e l'ente di ricerca ospitante e qualità dell'ente di ricerca ospitante: **0-15 punti**;

d) qualità della supervisione: **0-10 punti**;

e) adeguatezza delle misure di diffusione, trasferimento e comunicazione dei risultati del progetto: **0-10 punti**.

2. Il Comitato tecnico formula per ogni progetto una valutazione articolata, che si compone dell'assegnazione del punteggio sulla base dei criteri di cui al comma 1 e della relativa motivazione. La graduatoria viene formata sulla base del punteggio complessivo che ne deriva.

3. Il Comitato tecnico trasmette le proposte di agevolazione all'Ufficio, che provvede a redigere la graduatoria.

4. Le domande che conseguono un punteggio complessivo inferiore a 70/90 non sono ammesse ad agevolazione e non vengono inserite nella graduatoria.

5. Al fine di favorire una maggiore partecipazione di ricercatrici e di giovani, in quanto soggetti meno rappresentati nell'ambito della ricerca, e ai sensi di quanto previsto dall'articolo 2, a parità di punteggio hanno la precedenza, secondo il seguente ordine di priorità:

a) le domande relative a ricercatrici;

b) le domande relative a ricercatori e ricercatrici di età inferiore o uguale a 35 anni;

c) le domande che avranno ottenuto un punteggio maggiore, in ordine prioritario, nelle lettere a), b) ed e) del comma 1.

### **Articolo 13**

#### ***Concessione dei contributi***

1. Il direttore o la direttrice della ripartizione provinciale competente in materia di ricerca e università approva la graduatoria e dispone la concessione dei contributi seguendo l'ordine di graduatoria, fino ad esaurimento delle risorse finanziarie disponibili. In caso di assegnazione di un contributo parziale, è fatta salva la facoltà dei beneficiari di rinunciare. In tal caso le risorse sono assegnate agli altri beneficiari secondo l'ordine di graduatoria.

2. Il direttore o la direttrice della ripartizione di cui al comma 1 si riserva la facoltà di ridurre

die Dauer der Mobilitätsperiode oder des vorgeschlagenen Projekts oder das entsprechende Budget in Erwägung der Angemessenheit der Kosten, des Verhältnisses zwischen Dauer der Mobilität und Projektdauer bzw. der verfügbaren Finanzmittel zu kürzen.

3. Der Begünstigte darf das Projekt erst nach Gewährung des Förderbeitrags beginnen. Das Datum des Projektbeginns muss dem Amt gemäß den Vorgaben laut Artikel 16 Absatz 2 Buchstabe b) innerhalb von 90 Tagen nach Benachrichtigung über die Gewährung des Förderbeitrags mitgeteilt werden, mit Ausnahme von begründeten und genehmigten Fällen.

4. Die Projektdurchführung und die entsprechenden Ausgaben erfolgen gemäß dem eingereichten Zeit- und Kostenplan.

5. Die Förderbeiträge können nicht rückwirkend gewährt werden.

#### **Artikel 14**

##### **Vorschuss**

1. Es kann ein Vorschuss im Ausmaß von maximal 50 Prozent des für jedes Jahr gewährten Förderbeitrags beantragt werden. Bei mehrjährigen Anträgen muss der Vorschuss für jedes Jahr beantragt werden; ab dem zweiten Jahr kann der Vorschuss erst nach Einreichung und Überprüfung der Rechnungslegung des vorhergehenden Jahres ausbezahlt werden.

#### **Artikel 15**

##### **Rechnungslegung und Auszahlung**

1. Die Rechnungslegung muss dem Amt bis spätestens 30. September des Jahres, das auf die Gewährungsmaßnahme folgt, vorgelegt werden. Bei mehrjährigen Projekten muss die Rechnungslegung der im Zeit- und Kostenplan vorgesehenen Aktivitäten jeweils bis spätestens 30. September des Folgejahres vorgelegt werden.

2. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann auf Antrag des Begünstigten eine Fristverlängerung von bis zu einem weiteren Jahr gewährt werden, nach deren Ablauf der Förderbeitrag automatisch als widerrufen gilt. Die Anträge müssen bis spätestens innerhalb 15. November des jeweiligen Jahres eingereicht werden. Der widerrufen und bereits ausgezahlte Betrag muss zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum anfallenden gesetzli-

la durata del periodo di mobilità o del progetto presentato o il relativo budget, tenuto conto della congruità dei costi, del rapporto fra la durata della mobilità e la durata del progetto ovvero delle risorse disponibili.

3. Il beneficiario può iniziare il progetto solo dopo la concessione del contributo. La data di inizio del progetto dovrà essere comunicata all'Ufficio entro 90 giorni dalla comunicazione della concessione del contributo, salvo casi motivati e approvati, secondo quanto specificato all'articolo 16, comma 2, lettera b).

4. Lo svolgimento del progetto e l'effettuazione delle relative spese avvengono in base al cronoprogramma presentato.

5. I contributi non possono essere concessi retroattivamente.

#### **Articolo 14**

##### **Anticipo**

1. È possibile richiedere un anticipo nella misura massima del 50 per cento del contributo concesso per ogni anno. In caso di domande pluriennali, l'anticipo deve essere richiesto per ogni anno e a partire dal secondo anno può essere erogato solo a seguito della presentazione e della verifica della rendicontazione relativa alle spese dell'anno precedente.

#### **Articolo 15**

##### **Rendicontazione e liquidazione**

1. La rendicontazione deve essere presentata all'Ufficio entro il 30 settembre dell'anno successivo a quello di concessione del contributo. In caso di progetti pluriennali, la rendicontazione delle singole attività previste nel cronoprogramma deve essere presentata al più tardi entro il 30 settembre dell'anno successivo al relativo svolgimento.

2. Per gravi e motivate ragioni, su richiesta del beneficiario, può essere concessa una proroga fino a un ulteriore anno, trascorso inutilmente il quale il contributo è automaticamente revocato. La richiesta deve essere presentata entro il 15 novembre del rispettivo anno. L'importo revocato già erogato deve essere restituito, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data dell'erogazione.

chen Zinsen rückerstattet werden.

3. Für die Abrechnung sind folgende Unterlagen einzureichen:

a) Antrag auf Auszahlung;

b) detaillierte Liste der Ausgabenbelege gemäß Artikel 2 Absatz 2/ter des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung. Die Liste muss alle Angaben enthalten, die auf dem vom Amt zur Verfügung gestellten Formular vorgesehen sind und in jedem Fall eine Erklärung des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin, dass:

1) die entsprechenden Ausgaben effektiv bestritten wurden,

2) die entsprechenden Ausgabenbelege im Besitz des Begünstigten sind, der sich verpflichtet, diese 10 Jahre lang ab deren Ausstellung/Registrierung aufzubewahren,

c) Erklärung des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin des Begünstigten

1) über das Fortbestehen der gesetzlichen Voraussetzungen und Bedingungen und das Wissen um die Folgen einer Falschaussage oder Vorenthaltung notwendiger Informationen,

2) dass keine wirtschaftlichen Vergünstigungen für dieselben Ausgaben erlangt wurden,

d) Vertrag mit dem Forscher/der Forscherin,

e) wissenschaftlicher Bericht über den Projektfortschritt (Zwischenbericht),

f) Erklärung des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin des Begünstigten, welche die Periode und die Anzahl der Tage bestätigt, die der Forscher/die Forscherin bis zum Datum der Ausstellung der Erklärung bei der gastgebenden Forschungseinrichtung verbracht hat.

4. Innerhalb von 60 Tagen nach Beendigung des Projekts muss der Begünstigte außerdem beim Amt folgende Unterlagen einreichen:

a) einen umfassenden wissenschaftlichen Bericht (Endbericht) über die Abwicklung des Projekts, die erreichten Ergebnisse, eventuelle Abweichungen vom ursprünglichen Antrag und Perspektiven auf weitere Entwicklungen,

b) eine Bestätigung der gastgebenden Forschungseinrichtung über die Umsetzung der Mobilitätsperiode,

c) die Beurteilung des Supervisors/der Supervisorin über die erzielten Ergebnisse und die

3. Ai fini della rendicontazione va presentata la seguente documentazione:

a) la domanda di liquidazione;

b) un elenco dettagliato dei documenti di spesa ai sensi dell'articolo 2, comma 2/ter, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche. L'elenco deve contenere tutte le indicazioni di cui al modulo predisposto dall'Ufficio e in ogni caso una dichiarazione del/della legale rappresentante attestante che:

1) le predette spese sono state effettivamente sostenute;

2) i relativi documenti di spesa sono in possesso del beneficiario, che s'impegna a conservarli per la durata di 10 anni dalla data dell'emissione/registrazione degli stessi;

c) una dichiarazione, a cura del/della legale rappresentante del beneficiario attestante:

1) la persistenza dei presupposti e dei requisiti prescritti dalla legge e la consapevolezza delle sanzioni previste in caso di dichiarazioni non veritiere o di omissione di informazioni dovute;

2) che non si sono ottenuti vantaggi economici per le medesime spese;

d) il contratto con il ricercatore/la ricercatrice;

e) una relazione scientifica sullo stato di avanzamento del progetto (relazione intermedia);

f) una dichiarazione del/della legale rappresentante del beneficiario che confermi il periodo e il numero di giorni trascorsi dal ricercatore/dalla ricercatrice presso l'ente di ricerca ospitante sino alla data della dichiarazione.

4. Entro 60 giorni dalla conclusione del progetto, il beneficiario deve inoltre presentare all'Ufficio la seguente documentazione:

a) una relazione scientifica complessiva (relazione finale) sullo svolgimento del progetto, i risultati raggiunti, eventuali difformità dalla domanda originaria e prospettive di ulteriori sviluppi;

b) un attestato dell'ente di ricerca ospitante sullo svolgimento del periodo di mobilità;

c) una valutazione del/della supervisore circa i risultati raggiunti e l'efficacia della loro diffu-

Wirksamkeit deren Verbreitung,

d) eine Erklärung des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin des Begünstigten, welche die gesamte Periode und die Anzahl der Tage bestätigt, die der Forscher/die Forscherin bei der gastgebenden Forschungseinrichtung verbracht hat. Bei *outgoing Researchern* muss die Erklärung auch von der Partnereinrichtung unterzeichnet werden.

5. Die Anträge auf Auszahlung müssen nach dem Muster der vom Amt bereitgestellten und auf der Website <http://www.provinz.bz.it/innovation-forschung/innovation-forschung-universitaet/> verfügbaren Formulare verfasst werden und die in diesem Artikel aufgelisteten Anlagen enthalten. Die Anträge sind nach den Modalitäten laut Artikel 9 Absätze 4 und 5 beim Amt einzureichen.

6. Der Förderbeitrag wird dem Begünstigten nach Einreichung der Unterlagen für die Rechnungslegung laut diesem Artikel und nach Überprüfung derselben durch das Amt ausbezahlt. Die Auszahlung des Endbetrags erfolgt nach Vorlage der Unterlagen laut Absatz 4.

7. Für die Auszahlung des gesamten Förderbeitrags dürfen die vom Begünstigten zur Umsetzung der geförderten Initiative bestrittenen Ausgaben nicht niedriger sein als der Gesamtbetrag der zugelassenen Ausgaben.

8. Weitere Einzelheiten sind im Leitfaden enthalten.

## **Artikel 16**

### ***Pflichten***

1. Der Begünstigte befolgt die allgemeinen Pflichten laut Artikel 18 Absatz 1 der Anwendungsrichtlinien. Zusätzlich zu den im Artikel 18 Absatz 1 Buchstabe f) der Anwendungsrichtlinien vorgesehenen Pflichten muss mindestens eine der im Rahmen des Forschungsprojektes während der geförderten Mobilitätsperiode erstellten Publikationen mit Open Access Lizenz veröffentlicht werden.

2. Der Begünstigte verpflichtet sich außerdem:

a) den Forscher/die Forscherin bei der Umsetzung des Projekts und der Mobilität zu unterstützen und zu diesem Zwecke mit ihm/ihr einen entsprechenden Vertrag zu unterzeichnen,

b) dem Amt das Datum des Projektbeginns

sione;

d) una dichiarazione del/della legale rappresentante del beneficiario che confermi il periodo complessivo e il numero di giorni trascorsi dal ricercatore/dalla ricercatrice presso l'ente di ricerca ospitante. In caso di *outgoing researcher* la dichiarazione deve essere sottoscritta anche dall'ente di ricerca partner.

5. Le domande di liquidazione, corredate degli allegati di cui al presente articolo, vanno redatte secondo la modulistica predisposta dall'Ufficio e scaricabile dal sito <http://www.provincia.bz.it/innovazione-ricerca/innovazione-ricerca-universita/>. Le domande devono essere presentate all'Ufficio secondo le modalità di cui all'articolo 9, commi 4 e 5.

6. Il contributo è liquidato al beneficiario previa presentazione e verifica, da parte dell'Ufficio, della rendicontazione di cui al presente articolo. Per la liquidazione dell'ultimo importo è necessario presentare la documentazione di cui al comma 4.

7. Ai fini della liquidazione dell'intero contributo, la spesa complessivamente sostenuta dal beneficiario per la realizzazione dell'iniziativa agevolata non deve essere inferiore al totale delle spese ammesse.

8. Ulteriori specificazioni sono contenute nel vademecum.

## **Articolo 16**

### ***Obblighi***

1. Il beneficiario assume gli obblighi generali previsti dall'articolo 18, comma 1, dei criteri di attuazione. Ad integrazione di quanto previsto dal citato articolo 18, comma 1, lettera f), almeno una delle pubblicazioni realizzate nell'ambito del progetto di ricerca durante il periodo di mobilità agevolato deve essere edita con licenza open access.

2. Il beneficiario si impegna inoltre a:

a) supportare il ricercatore/la ricercatrice nello svolgimento del progetto e del periodo di mobilità, stipulando con lo stesso/con la stessa un contratto allo scopo;

b) comunicare per iscritto all'Ufficio la data di

innerhalb von 90 Tagen nach der Benachrichtigung über die Gewährung des Förderbeitrags schriftlich mitzuteilen, mit Ausnahme von begründeten und genehmigten Fällen. Die Mitteilung muss nach dem Muster der vom Amt bereitgestellten Formulare vollständig verfasst werden. Die Formulare können auf folgender Website heruntergeladen werden: <http://www.provinz.bz.it/innovation-forschung/innovation-forschung-universitaet/>.

3. Allfällige Änderungen des Zeit- und Kostenplans müssen dem Amt bis spätestens 5. Dezember eines jeden Jahres mit entsprechender Begründung mitgeteilt werden. Andernfalls wird der nicht im Jahr ausgegebene Betrag in Erhäufung festgestellt und ist nicht mehr verfügbar.

4. Weitere Einzelheiten sind im Leitfaden enthalten.

#### **Artikel 17**

##### ***Kumulierungsverbot***

1. Die Förderbeiträge laut vorliegender Ausschreibung dürfen in Bezug auf dieselben förderfähigen Kosten nicht mit anderen in Staats-, Regional-, Landes- oder EU-Bestimmungen vorgesehenen oder von öffentlichen Körperschaften oder Einrichtungen gewährten Förderungen kumuliert werden.

#### **Artikel 18**

##### ***Kontrollen***

1. Im Sinne des Artikels 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, führt das Amt bei mindestens 6 Prozent der zur Ausschreibung zugelassenen Anträge Stichprobenkontrollen zur Überprüfung der ordnungsgemäßen Durchführung der Mobilitätsperiode und des geförderten Projekts sowie des Wahrheitsgehalts der Erklärungen durch.

2. Darüber hinaus werden sämtliche Zweifelsfälle überprüft.

3. Das Projekt kann nach Abschluss einer Ex-post-Evaluierung unterzogen werden; die im Online-Monitoringportal des Landes einzugebenden Berichte, Ergebnisse, Publikationen und Informationen stellen hierfür die Grundlage dar. Die Ex-post-Evaluierung kann als Faktor zur Begutachtung von zukünftigen Vorhaben desselben Begünstigten berücksichtigt werden.

inizio del progetto entro 90 giorni dalla comunicazione della concessione del contributo, salvo casi motivati e approvati. La comunicazione deve essere redatta in conformità ai moduli appositamente predisposti dall'Ufficio e deve essere compilata in tutte le sue parti. I moduli sono scaricabili dal sito <http://www.provincia.bz.it/innovazione-ricerca/innovazione-ricerca-universita/>.

3. Eventuali variazioni al cronoprogramma devono essere comunicate, con debita motivazione, all'Ufficio entro e non oltre il 5 dicembre di ogni anno. In caso contrario l'importo non speso nell'anno sarà accertato in economia e non sarà più disponibile.

4. Ulteriori specificazioni sono contenute nel vademecum.

#### **Articolo 17**

##### ***Divieto di cumulo***

1. I contributi di cui al presente bando non sono cumulabili con altre agevolazioni disposte da normative statali, regionali, provinciali o europee o comunque concesse da enti pubblici o istituzioni pubbliche a valere sugli stessi costi ammessi.

#### **Articolo 18**

##### ***Controlli***

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, l'Ufficio effettua controlli a campione su almeno il 6 per cento delle domande ammesse al bando, al fine di verificare il regolare svolgimento del periodo di mobilità e del progetto agevolato e la veridicità delle dichiarazioni rese.

2. Sono comunque sottoposti a controllo tutti i casi ritenuti dubbi.

3. Una volta concluso, il progetto può essere sottoposto a una valutazione ex-post basata sulle relazioni, sui risultati, sulle pubblicazioni e sulle informazioni inseriti sul portale di monitoraggio online della Provincia. La valutazione ex post potrà essere presa in considerazione come fattore di valutazione di future proposte di progetto presentate dal medesimo beneficiario.

## **Artikel 19**

### ***Widerruf***

1. Der Widerruf des gesamten oder eines Teils des Förderbeitrags ist in Artikel 18 Absätze 2 und 3 der Anwendungsrichtlinien geregelt.
2. Der gewährte Förderbeitrag wird weiters widerrufen, falls die Pflichten laut Artikel 16 Absatz 2 dieser Ausschreibung nicht eingehalten werden.
3. Reicht der Begünstigte die Abrechnungunterlagen laut Artikel 15 nicht ein, so kann der Förderbeitrag vollständig oder teilweise widerrufen werden. Diesem Umstand wird bei zukünftigen Zuweisungen von wirtschaftlichen Vergünstigungen Rechnung getragen.
4. Auf den widerrufenen Betrag, der bereits ausbezahlt wurde, sind die ab dem Auszahlungsdatum laufenden gesetzlichen Zinsen geschuldet.

## **Artikel 20**

### ***Unrechtmäßige Inanspruchnahme von wirtschaftlichen Vergünstigungen***

1. Im Falle unrechtmäßig in Anspruch genommener wirtschaftlicher Vergünstigungen werden die Bestimmungen laut Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, angewandt.

## **Articolo 19**

### ***Revoca***

1. La revoca totale o parziale del contributo è disciplinata dall'articolo 18, commi 2 e 3, dei criteri di attuazione.
2. Il contributo è inoltre revocato nei casi di inosservanza degli obblighi di cui all'articolo 16, comma 2, del presente bando.
3. Se il beneficiario omette di presentare i documenti di rendicontazione di cui all'articolo 15, il contributo può essere revocato in tutto o in parte. Tali omissioni vengono tenute in considerazione in sede di concessione di futuri vantaggi economici.
4. Sull'importo revocato già erogato sono dovuti gli interessi legali, decorrenti dalla data dell'erogazione.

## **Articolo 20**

### ***Indebita percezione di vantaggi economici***

1. In caso di indebita percezione di vantaggi economici si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.